

Distr.: General
26 October 2017
Arabic
Original: French



لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً
بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧ موجهة إلى رئيس اللجنة من
البعثة الدائمة لموناكو لدى الأمم المتحدة

تُهدي البعثة الدائمة لإمارة موناكو لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى رئيس لجنة مجلس الأمن
المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)، وتشترف، مع الإشارة إلى أحكام القرارين ٢٣٧١ (٢٠١٧)
و ٢٣٧٥ (٢٠١٧)، بأن تحيطه علماً بما يلي.

تشترف البعثة الدائمة، عطفًا على مذكرتها الشفوية المؤرخة ٢١ شباط/فبراير ٢٠١٧
(S/AC.49/2017/5) وفقاً للقرار ٢٣٢١ (٢٠١٦)، بأن تبلغكم بما يلي:

- يقضي الأمر الوزاري رقم ٢٠١٧-٦٩٧ المؤرخ ٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧ والأمر الوزاري رقم
٢٠١٧-٧١٠ المؤرخ ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧ بتحديث قائمة الأشخاص والكيانات الواردة
في المرفقين الأول والثاني من القرارين ٢٣٧١ (٢٠١٧) و ٢٣٧٥ (٢٠١٧)^(١)؛
- نتج عن الاتحاد الجمركي القائم مع فرنسا انتماء إقليم موناكو للمنطقة الجمركية الأوروبية،
وفرض تقييدات على الحدود ماثلة للتقييدات المفروضة على البلد المجاور، وتضطلع الجمارك
الفرنسية بإجراء مراقبة على عين المكان؛
- تقوم الأجهزة الأمنية الفرنسية بإجراء عمليات المراقبة ومنح التأشيرات وتصاريح الإقامة، عملاً
باتفاقية حسن الجوار المبرمة بين فرنسا وموناكو؛
- تتعاون سلطات شرطة موناكو مع نظيرتها الفرنسية ومع المنظمة الدولية للشرطة الجنائية
ومكتب الشرطة الأوروبي. وجرى توثيق هذا التعاون مؤخراً بالتوقيع على اتفاق أمني عام في
١٣ تموز/يوليه ٢٠١٧، يُتوقع أن يدخل حيز النفاذ في المستقبل القريب.

(١) يمكن الاطلاع على نص الأمرين الوزاريين في الموقع التالي: <http://journaldemonaco.gouv.mc>.



- وأخيرا على صعيد عام، دأبت موناكو على توطيد إطارها المعياري بانتظام بالتوقيع والتصديق على الاتفاقيات الدولية الجديدة، وعلى هذا النحو، قامت حكومة الإمارة في الأشهر الأخيرة بما يلي:
- الانضمام لمعاهدة تجارة الأسلحة الصادرة في ٢ نيسان/أبريل ٢٠١٣؛
 - التصديق على الاتفاقية بشأن الوسائل التي تستخدم لحظر ومنع استيراد وتصدير ونقل ملكية الممتلكات الثقافية بطرق غير مشروعة الصادرة في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٠؛
 - التوقيع على اتفاقية مجلس أوروبا المتعلقة بغسل عائدات الجريمة وكشفها وضبطها ومصادرتها وتمويل الإرهاب الصادرة في ١٦ أيار/مايو ٢٠٠٥.